

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968

4 JUILLET 1968

BUDGET

du Ministère des Communications
pour l'année budgétaire 1968.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1968 afférentes au Ministère des Communications et énumérées au titre premier du tableau (2) de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 9 138 999 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées conjointement par le Ministre des Communications et le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III du titre I sont ordonnancées par le Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-XIV (1967-1968) : Budget.
88 et 159 (1967-1968) : Amendements.
41 (S. E. 1968) : Amendements.

Annales du Sénat :

2 et 3 juillet 1968.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIV (1967-1968) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1968

4 JULI 1968

BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1968.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

TITEL I.

Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1968 verbonden en in titel I van de tabel (2) van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen worden kredieten geopend die de som van 9 138 999 000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen en de Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III van titel I worden geordonnanceerd door de Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XIV (1967-1968) : Begroting.
88 en 159 (1967-1968) : Amendementen.
41 (B. Z. 1968) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

2 en 3 juli 1968.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XIV (1967-1968) van de Senaat toegevoegd.

G. — 4-XIV, 1968

de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures de menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs (parties I, II et III).

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : article 33.02; Section IV : article 11.05).

Art. 4.

Le Ministre des Communications et le Ministre-Secrétaire d'État aux Postes, Télégraphes et Téléphones sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État.

Art. 6.

Les crédits prévus aux articles 34.01 (Section I) et 03.01 (Section II) du présent budget pourront, en tout ou en partie être transférés à la section particulière (Titre IV).

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 5 830 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau (1) de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 7 270 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau (1) de la présente loi.

Art. 9.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordon-

(1) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIV (1967-1968) du Sénat.

tot een maximum bedrag van 5 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materieelsuitgaven die geen 10 000 frank overschrijden (delen I, II en III).

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achterevolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 33.02; Sectie IV : art. 11.05).

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen en de Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie worden ertoe gemachtigd, elk wat hem betreft, vergoedingen of hulpelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensionneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De kredieten uitgetrokken op de artikelen 34.01 (Sectie I) en 03.01 (Sectie II) van deze begroting mogen, geheel of gedeeltelijk, overgedragen worden op de afzonderlijke sectie (Titel IV).

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 5 830 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel (1) van onderhavige wet.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 7 270 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel (1) van onderhavige wet.

Art. 9.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de

(1) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XIV (1967-1968) van de Senaat toegevoegd.

nancement alloués pour l'année budgétaire 1968 aux articles 81.05/1, 05/2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18/1, 19, 20, 25, 26 et 27 (Titre II : Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société Nationale des Chemins de fer Belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

TITRE III.

Organismes d'intérêt public.

Art. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'année 1968 annexé à la présente loi (1).

Ce budget s'élève pour les recettes à 595 799 000 francs et pour les dépenses à 672 160 000 francs.

La Régie des Voies Aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 11.

Est approuvé le budget de l'Office Régulateur de la Navigation intérieure pour l'année 1968 annexé à la présente loi (1).

Ce budget s'élève pour les recettes à 131 856 000 francs et pour les dépenses à 136 676 000 francs.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau (2) du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 685 505 000 francs pour les recettes et à 713 713 000 francs pour les dépenses.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau (2) du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Bruxelles, le 3 juillet 1968.

Le Président du Sénat,

ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1968 op de artikelen 81.05/1, 05/2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18/1, 19, 20, 25, 26 en 27 (Titel II : Buitengewone uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

TITEL III.

Instellingen van openbaar nut.

Art. 10.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwezen voor het jaar 1968 (1).

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 595 799 000 frank en voor de uitgaven 672 160 000 frank.

De Regie der Luchtwezen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1968 (1).

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 131 856 000 frank en voor de uitgaven 136 676 000 frank.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel (2) van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 685 505 000 frank voor de ontvangsten en op 713 713 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel (2) van titel IV gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

Brussel, 3 juli 1968.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen.

A. LACROIX,
G. PEDE.

(1) Ce budget est annexé au Document n° 5-XIV (1967-1968) du Sénat.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIV (1967-1968) du Sénat.

(1) Deze begroting is aan Stuk n° 5-XIV (1967-1968) van de Senaat toegevoegd.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XIV (1967-1968) van de Senaat toegevoegd.

AMENDEMENTS
AUX TABLEAUX ADOPTES
PAR LE SENAT.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

Cabinet du Ministre et services d'autorité :
Transports et Aéronautique.

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHATS DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres
dépenses de consommation, etc. (page 6).

Le crédit de :

« 4 234 000 francs »

est ramené à :

« 4 159 000 francs ».

(Réduction de 75 000 francs.)

Art. 12.13. — Location de biens immobiliers pour les divers
services du département. — Impôts frappant les bâtiments
de l'Etat ou loués par lui (p. 6).

Le crédit de « 2 288 000 francs » est porté à « 2 363 000
francs ».

(Augmentation de 75 000 francs.)

SECTION II.

Administration de la Marine
et de la Navigation Intérieure.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74.01. — Achats de machines, de mobilier et de maté-
riel divers à l'intervention de l'O. C. F. (page 16).

Le crédit de :

« 1 500 000 francs »

est ramené à :

« 400 000 francs ».

(Réduction de 1 100 000 francs.)

AMENDEMENTEN
OP DE TABELLEN AANGENOMEN
DOOR DE SENAAT.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

DEEL I.

VEKEERSWEZEN.

SECTIE I.

Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.

EERSTE HOOFDSTUK.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere.
verbruiksuitgaven enz. (blz. 7).

Het krediet van :

« 4 234 000 frank »

wordt teruggebracht op :

« 4 159 000 frank ».

(Vermindering met 75 000 frank.)

Art. 12.13. — Huur voor onroerende goederen voor de
verschillende diensten van het departement. — Belasting-
gen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem
gehuurd (blz. 7).

Het krediet van « 2 288 000 frank » wordt verhoogd tot
« 2 363 000 frank ».

(Vermeerdering met 75 000 frank.)

SECTIE II.

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en aller-
hande materieel door bemiddeling van het C. B. B.
blz. 17).

Het krediet van :

« 1 500 000 frank »

wordt teruggebracht op :

« 400 000 frank ».

(Vermindering met 1 100 000 frank.)